



UNIVERSITETI I TETOVËS
УНИВЕРЗИТЕТ ВО ТЕТОВО - UNIVERSITY OF TETOVA

Bul. "Ilinden" p.n. 1200 Tetovë | Tel: +389 44 356 500 | Fax: +389 44 356 222
e-mail: international@unite.edu.mk | www.unite.edu.mk

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Се известуваат сите заинтересирани дека **Билтен бр. 137** на Универзитет во Тетово е јавен и истиот може да се гледа кај деканите на факултетите и на веб страната на Универзитет во Тетово.

Билтенот ќе биде јавен почнувајќи од 27.11.2018 до 11.12.2018 година.

Тетово, 27.11.2018

Канцеларија за правни прашања



РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР-РЕИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ НА ЕДЕН НАСТАВНИК ВО ОБЛАСТА НА ФИЛОЛОШКИТЕ НАУКИ НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ, СТУДИСКА ПРОГРАМА:
ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК И ЛИТЕРАТУРА ПРИ УНИВЕРЗИТЕТ ВО ТЕТОВО

До:

Ректорската управа на Универзитетот во Тетово

Врз основа на предлогот на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет на Универзитетот во Тетово, бр. 18-1396/1, од 05.11.2018 год., во врска со распишаниот конкурс за избор-реизбор на наставното-научно звање на еден наставник во областа на германската лингвистика, објавен во весниците „*Коха*” и „*Нова Македонија*”, како и на веб-страницата на Универзитетот во Тетово (www.unite.edu.mk) на ден 19.10.2018 година, од страна на Ректорската управа на ден 21. 11. 2018 година е донесена одлука со бр.02-5077/1, за формирање Рецензентска комисија во следниов состав:

1. Проф. д-р Арбер Челику (претседател) – редовен професор
2. Проф. д-р Брикена Кадзадеј (член) – редовен професор
3. Проф. д-р Мајлинда Нухиу (член) – вонреден професор

Рецензентската комисија заблагодарувајќи на укажаната доверба, има чест и со задоволство го претставува следниов

РЕЦЕНЗЕНТСКИ ИЗВЕШТАЈ

Распишан е јавен конкурс за еден наставник за предметите: *Методологија на германскиот јазик*, *Вовед во германскиот јазик* и *Историја на германското говорно подрачје*, при што, по опстојно разгледување од страна на Комисијата на акредитираната студиска програма Германски јазик и литература на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово, предлага формална промена на предмети во согласност со тековната наставна програма и наставна програма како што следува:

1. Методологија на наставата по германскиот јазик,
2. Вовед во германската лингвистика,
3. Историја и култура на земјите од германско говорно подрачје.

За таа цел, сугерираме да биде извршена исправка на објавениот конкурс.

Во распишаниот конкурс за изборна еден наставник во областа на германска лингвистика се пријавени двајца кандидати, и тоа:

1. д-р сц. Ѓулиано Исеини и
2. д-р сц. Дрита Џемаили.

Рецензентската комисија опстојно ја разгледа целокупната доставена документација за двајцата кандидати, при штово продолжение за секој од нив се дадени образложени констатации и оценки.

1. Д-р сц. Ѓулиано Исеини

БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ПРОФЕСИОНАЛЕН РАЗВОЈ

Д-р Ѓулиано Исеини е роден на 10.6.1969 година во Форино, Гостивар, каде што го завршил основното и средното образование. Во 1991 година своето образование го продолжува на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на Катедрата за германски јазик и книжевност. Дипломирал на 3 октомври 1995 година, со просечна оценка од 8.95, како *професор по германски јазик и книжевност и дипломиран преведувач по германски јазик*. Во текот на студиите учествувал во рамките на студентските дијалектолошки истражувања во Фрајбург, а во 1995 година ја посетил летната школа за германски јазик на Семинарот за германски јазик во Берн, Швајцарија. Учествувал на семинари по германски јазик за наставници на кои германскиот јазик не им е мајчин јазик. Исто така, учествувал на советувањето на Здружението на преведувачите на сојузно ниво во Цирих, Швајцарија. Од 15 до 25 мај 2000 година, посетувал семинар на Здружението на наставници по германски јазик во Македонија, во организација на ДААД Белград во Скопје.

Од 1995 година работи како овластен преведувач во Сојузното биро за миграција во Берн, како и во Кантонската администрација во Берн, Цирих и Солотурн, Швајцарија. Во 1996 година се стекнува, исто така, со правото за вршење дејност овластен судски преведувач во Основниот суд во Гостивар, Р. Македонија.

Постдипломските студии на насоката Наука на јазикот – група германистичка лингвистика успешно ги завршува на 10.10.2006 година на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (со просечна оценка од 9.00) со одбраната на магистерскиот труд под наслов: *Германско-албански јазични интерференции кај албанските говорители во Швајцарија* и има стекнато научен степен: *магистер на филолошки науки*.

Поради особени заслуги за успешната медијација помеѓу швајцарците и албанците кои живеат во Швајцарија, на предлог на Владиниот совет на Кантонот Солотурн, д-р Ѓулиано Исеини, со одлука од 29 ноември 2005 година, е избран за претставник на мигрантите во Комисијата за интеграција на странците во периодот 2005 до 2009 година.

Во 2008 година кандидатот д-р сц. Ѓулиано Исеини се запишува на докторски студии на Филолошкиот Факултет „Блаже Конески“ во Скопје и на 13. 3. 2018 г. ја брани докторската дисертација под наслов: *„Јазици во контакт: Мешање и префрлање кодови (code-mixing/code-switching) меѓу германскиот и албанскиот јазик во Швајцарија* и има стекнато научен степен: *доктор на науки од областа на филологијата.*

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Во академската 1999/2000 година работи како професор по германски јазик во гимназијата „Зеф Љуш Марку“ во Скопје и во државното средно училиште за економија и биротехника „Арсени Јовков“ во Скопје.

Во академската 2011/12 година, како асистент-докторанд учествувал во одржувањето настава по предметите Современ германски јазик 1 и 2 и Фонетика 1 на германскиот јазик, во академската 2012/13 - Современ германски јазик 3 и 4 и Фонетика 2 на германскиот јазик, во академската 2014/15 година - Морфологија на германскиот јазик 1 и 2, Основи на методика 1 на германскиот јазик и во академската година 2015/16 г. - Основи на методика 2 на германскиот јазик, Синтакса 2 и Методика на германскиот јазик на Катедрата за германски јазик и литература на Филолошкиот факултет при Државниот универзитет во Тетово.

Во академската 2012/13 како асистент-докторанд учествувал во одржувањето настава по предметите Култура и цивилизација (германски) 1, Германски јазик 3В и 4В и Стручна терминологија за преведување и толкување (германски, медицинска) на Катедрата за преведување и толкување на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје.

Во академската 2017/18 година, бил ангажиран за одржување настава по предметите Швајцарска и Австриска цивилизацијаи Зборообразување и на магистерски студии учествувал во одржувањето на наставата по предметите Применета лингвистика и Контрастивна лингвистика на Катедрата за германски јазик и литература на Факултетот за јазици, култури и комуникација при Универзитетот на Југоисточна Европа во Тетово.

Во академската 2018/19 година, како асистент со научно звање доктор на науки учествува во одржувањето на наставата по предметите Историја и култура на германофонски земји на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово.

Учествување на конференции

Од 7 до 8 мај 2012 г. учествувал на „Австриските денови“ во Тетово, одржани на Филолошкиот факултет при Државниот универзитет во Тетово, организирани од Сојузното министерство за образование, уметност и култура на Австрија.

Од 17 до 19 октомври 2012 г. учествувал на меѓународната научна конференција во организација на Сојузот на германисти од Југоисточна Европа (SOEGV) при Универзитетот во Приштина со реферат под наслов: „*Deutsch aus der Perspektive der in der Schweiz lebenden Albaner: Code-Switching und Code-Mixing als Interaktionsphänomene*“.

Научни трудови:

1. Исеини, Ѓ.: Willkommen in Solothurn Mirsevini. Veröffentlichungen der Regierung des Kantons Solothurn, 2009.
2. Исеини, Ѓ.: Interferenca gjuhësore në mes shqipes dhe gjermanishtes në Zvicër, Jahrbuch BISHZ/VAIS Bern, 1998.
3. Исеини, Ѓ.: Code-Switching und Code-Mixing als kulturspezifische Erscheinung in alltäglichen Gesprächssituationen zwischen den Deutschen und Albanern in der Schweiz. (примена во книгата на абстрактите на годишната Конференцијата на Филолошкиот Факултет при УТ 2018)
4. Челику, А./ Исеини, Ѓ.: Realizimi i koherencës së tekstit përmes imazhit pamor në diskursin politik në Maqedoni. (примена во книгата на абстрактите на годишната Конференцијата на Филолошкиот Факултет при УТ 2018)

Странски јазици:

Албански (мајчин), германски, македонски англиски

2. Д-рц. Дрита Џемаили

БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ПРОФЕСИОНАЛЕН РАЗВОЈ

Кандидатот д-р сц. Дрита Џемаили е родена на 10.10.1966 година во Призрен, Република Косово. Основни студии од областа на германскиот јазик и книжевноста ги завршила на Тетовскиот универзитет во 2007 година, магистрала на Меѓународниот универзитет во Струга од областа на политичките науки во 2011 година и има стекнато научен степен: *магистер на политички науки*, а докторски студии на Филолошкиот факултет при

Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ во Скопје, на тема: *Лексички и морфосинтаксички аспект при изучување на германскиот јазик од страна на учениците со албански мајчин јазик во основното образование во Македонија* и има стекнато научен степен: *доктор од областа на хуманистичките науки*.

Од нејзиното поднесено CV има податоци дека учествувала во повеќе локални работилници и во странство, како и дека има објавено неколку активности од неколку работилници во Скопје. Кандидатката д-р сц. Дрита Џемаили, во согласност со приложената документација, произлегува дека има искуство како наставник по германски јазик во основното образование, но не и искуство во високото образование, односно нема приложено доказ за високошколска практика, што е од суштинско значење за избор во наставно звање а високообразовна институција. Исто така, во приложеното досие на кандидатката д-р сц. Дрита Џемаили има изразен недостиг на потребните документи врз основа на објавениот конкурс, како што се:

1. диплома за додипломски студии;
2. диплома за магистерски студии;
3. уверение за положените испити на додипломски и на магистерски студии.

Без нотираниите документи не е можно утврдување и верификација на просечната оценка што е обврска во согласност со Законот за високото образование (член 166, ал. 1, став 1).

Врз основа, пак, на Конкурсот, точка 3, која гласи: „Кандидатите треба да имаат континуитет во студиите од соодветната област“, и од приложената документација може да се утврди дека кандидатката д-р сц. Дрита Џемаили не го исполнува нотираниот услов бидејќи има магистратура од друга област - по политички науки.

Исто така, во согласност со Законот за високо образование, член 164, ал. 1, став 3, со кој се уредени општите услови за избор во наставно-научно звање, со кој кандидатот треба да има „резултати и искуство во наставната дејност и подготвување на наставен и научно-истражувачки подмладок“, од приложената документација може да се утврди дека кандидатката д-р сц. Дрита Џемаили не го исполнува наведениот неизбежен услов, затоа што таа нема искуство во наставата во ниту една од високообразовните институции во државата и во странство.

Заклучок: Поради неисполнување на погоре споменатите критериуми утврдени со Статутот на Универзитетот во Тетово и Законот за високо образование во Република Македонија,

кандидатката д-р сц. Дрита Џемаили **не ги исполнува** формално-правните и општите услови за избор во наставно-научно звање.

Заклучок-предлог

По опстојната анализа на доставената документација од страна на двајцата кандидати, Рецензентската комисија утврди дека единствено кандидатот д-р **Ѓулиано Исеини** ги исполнува условите за избор во наставно-научно звање утврдени со Законот за високото образование, Статутот и општите акти на Универзитетот.

Имајќи го предвид неговото наставно-научно и професионално искуство, активностите во областа на образованието и културата, неговиот долгогодишен ангажман на студиската програма Германски јазик и литература при Универзитетот во Тетово и неговиот ценет придонес за развојот на оваа катедра, предавањето при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ и Универзитетот на Југоисточна Европа во Тетово, како и неговите стекнати компетенции за остварување високообразовна и научноистражувачка дејност, Рецензентската комисија има особена чест и задоволство на Ректорската управа на Универзитетот во Тетово, да ѝ го предложи доктор **Ѓулиано Исеини** да го избере во наставно-научното звање доцент по предметите: Методологија на наставата на германскиот јазик, Вовед во германската лингвистика и Историја и културата на земјите од германско говорно подрачје, кои се дел од студиската програма Германски јазик и литература на Филолошкиот факултет на овој Универзитет.

Рецензентската комисија цени дека кандидатот ги исполнува критериумите според Законот за високото образование на РМ, Статутот на Универзитетот во Тетово, Правилникот за посебните критериуми и постапката за избор во наставно-научно, наставно, и наставно-професионално звање и звањата на наставници и другите нормативни акти, за да биде избран во звањето доцент.

Тетово, 26 ноември 2018 година

Рецензентска комисија

1. Проф. д-р Арбер Челику (претседател) – редовен професор
2. Проф. д-р Брикена Кадзадеј (член) – редовен професор
3. Проф. д-р Мајлинда Нухиу (член) – вонреден професор

ПРИЛОГ

**КОН РЕЦЕНЗИЈАТА ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО,
НАУЧНО И НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ**

Кандидат: Ѓулиано Исеини

Институција:Филолошки Факултет – УТ, Тетово

Научна област:наука за јазик

I. НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Бодови |
|---|--|--|
| I.1 | Одржување предавања (прв циклус студии) | 41,2 |
| | Методика на наставата по германски јазик 1, 3 сем., 3+2, ТУ | $3 \times 15 \times 4 \times 0.04 = 7.2$ |
| | Методика на наставата по германски јазик 2 3 сем., 3+5, ТУ | $3 \times 15 \times 4 \times 0.04 = 7.2$ |
| | Основожи на методиката 1, 3 сем.2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 3 \times 0.04 = 5.4$ |
| | Основи на методиката 2, 3 сем., 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 3 \times 0.04 = 5.4$ |
| | Вовед во методиката на наставата на герм.јазик 1 сем, 3+0 | $3 \times 15 \times 2 \times 0.04 = 3.6$ |
| | Фонетика I (Филолошки Факултет) 2 сем. 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Фонетика II (Филолошки Факултет) 2 сем. 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Морфологија I, (Филолошки Факултет) 2 сем.г, 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 2 \times 0.04 = 3.6$ |
| | Германски јазик 3В, (Филолошки факултет Блаже Конески) 1, сем. 2+2 УКИМ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Германски јазик 4В, (Филолошки факултет Блаже Конески) 1, сем. 2+2 УКИМ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| I.2 | Зборообразување, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Историја и култура на на земјите од германско говорно подрачје, (Филолошки Факултет) 1 сем.г, 3+0, ТУ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Австриска и Швајцарска цивилизација, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Одржување на предавања (втор циклус на студии) | 2.4 |
| | Контрастивна лингвистика, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Апликативна лингвистика, , (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$ |
| | Одржување на вежби (првиот циклус на студии) | 102,15 |
| | Фонетика I (Филолошки Факултет) 2 сем. 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Фонетика II (Филолошки Факултет) 2 сем. 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Методика на наставата по германски јазик 1, 3 сем., 3+2, ТУ | $2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$ |
| | Методика на наставата по германски јазик 2 3 сем., 3+5, ТУ | $2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$ |
| Основожи на методиката 1, 3 сем.2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$ | |
| Основи на методиката 2, 3 сем., 2+1, ТУ | $2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$ | |
| Практика 1 сем, 0+5, ТУ | $5 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 2.25$ | |
| Современ Германски I 4 сем. 0+4, ТУ | $4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7.2$ | |
| Современ Германски II 4 сем. 0+4, ТУ | $4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7.2$ | |

| | | |
|------------|--|--|
| | Современ Германски III 4 сем. 0+4, ТУ | $4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7,2$ |
| | Современ Германски IV 4 сем. 0+4, ТУ | $4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7,2$ |
| | Современ Германски V 8 сем.г 0+6, ТУ | $6 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 21.6$ |
| | Современ Германски VI 8 сем. 0+6, ТУ | $6 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 21.6$ |
| | Современ Германски VII 8 сем. 0+8, ТУ | $8 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 28.8$ |
| | Современ Германски VIII 8 сем.0+ 8, ТУ | $8 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 28.8$ |
| | Германски јазик 3В, (Филолошки факултет Блаже Конески) 1, УКИМ 1 сем. 2+2 | $2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1,8$ |
| | Германски јазик 4В, (Филолошки факултет Блаже Конески) 1, УКИМ 1 сем. 2+2 | $2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Австриска и Швајцарска цивилизација, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Зборообразување, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $1 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Историја и култура на на земјите од германско говорно подрачје, (Филолошки Факултет) 1 сем.г, 3+0, ТУ | $1 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Одржување на вежби (втор циклус на студии) | 1.8 |
| | Контрастивна лингвистика, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$ |
| | Апликативна лингвистика, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$ |
| I.3 | Консултации со Студенти | 13,948 |
| | Методика на наставата по германски јазик 1, 3 сем., 3+2 | $30 \times 3 \times 0.002 = 0,18$ |
| | Методика на наставата по германски јазик 2 3 сем., 3+5 | $30 \times 3 \times 0.002 = 0,18$ |
| | Основожи на методиката 1, 3 сем.2+1 | $35 \times 3 \times 0.002 = 0.21$ |
| | Основи на методиката 2, 3 сем., 2+1 | $35 \times 3 \times 0.002 = 0.21$ |
| | Вовед во методиката на наставата на герм.јазик 1 сем, 3+0 | $24 \times 1 \times 0.002 = 0.048$ |
| | Фонетика I (Филолошки Факултет) 2 сем. 2+1, ТУ | $35 \times 3 \times 0.002 = 0.21$ |
| | Фонетика II (Филолошки Факултет) 2 сем. 2+1, ТУ | $35 \times 3 \times 0.002 = 0.21$ |
| | Австриска и Швајцарска цивилизација, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $80 \times 1 \times 0.002 = 0.16$ |
| | Зборообразување, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | $80 \times 2 \times 0.002 = 0,16$ |
| | Практика 1 сем, 0+5 | $30 \times 1 \times 0.002 = 4$ |
| | Современ Германски I 4 сем. 0+4 | $60 \times 4 \times 0.002 = 4$ |
| | Современ Германски II 4 сем. 0+4 | $40 \times 4 \times 0.002 = 0.08$ |
| | Современ Германски III 4 сем. 0+4 | $40 \times 4 \times 0.002 = 0.08$ |
| | Современ Германски IV 4 сем. 0+4 | $40 \times 4 \times 0.002 = 0.08$ |
| | Современ Германски V 8 сем.г 0+6 | $35 \times 8 \times 0.002 = 0.08$ |
| | Современ Германски VI 8 сем. 0+6 | $35 \times 8 \times 0.002 = 0.12$ |
| | Современ Германски VII 8 сем. 0+8 | $30 \times 8 \times 0.002 = 0.12$ |
| | Современ Германски VIII 8 сем.0+ 8 | $30 \times 8 \times 0.002 = 0.12$ |
| | Германски јазик 3В, (Филолошки факултет Блаже Конески) 1, УКИМ | $40 \times 2 \times 0.002 = 0.$ 12 |

| | | |
|--------------------------|---|-----------------|
| | Германски јазик 3В, (Филолошки факултет Блаже Конески) 1, УКИМ | 40×2×0.002=4 |
| | Контрастивна лингвистика, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | 40×1×0.002=0.08 |
| | Апликативна лингвистика, (Факултет за јазици, култури и комуникација) 1 сем. 2+2 Универзитет на Југоисточна Европа | 40×1×0.002=0.08 |
| Вкупно (I.1-I-3): | | 187,648 |

II. НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активносста: | Бодови |
|---|--|-----------|
| II.2 | Трудови со оригинални научни резултати, објавени во научно/стручно списание со меѓународен уредувачки одбор | 11 |
| | 1. Исеини, Ѓ.: Willkommen in Solothurn Mirsevini. Veröffentlichungen der Regierung des Kantons Solothurn, 2009. | 3x3+2 |
| | 2. Исеини, Ѓ.: Interferenca gjuhësore në mes shqipes dhe gjermanishtes në Zvicër, Jahrbuch BISHZ/VAIS Bern, 1998. | |
| | 3. Исеини, Ѓ.: Code-Switching und Code-Mixing als kulturspezifische Erscheinung in alltäglichen Gesprächssituationen zwischen den Deutschen und Albanern in der Schweiz. (примена во книгата на абстрактите на годишната Конференцијата на Филолошкиот Факултет при УТ 2018) | |
| 4. Челику, А./ Исеини, Ѓ.: Realizimi i koherencës së tekstit përmes imazhit pamor në diskursin politik në Maqedoni. (примена во книгата на абстрактите на годишната Конференцијата на Филолошкиот Факултет при УТ 2018) | | |
| II.3 | Учество во научни собири со реферат | 1 |
| | Gjuliano Iseini , „Deutsch aus der Perspektive der in der Schweiz lebenden Albaner: Code-Switching und Code-Mixing als Interaktionsphänomene“. Fakulteti Filologjik, 2012 Prishtinë, меѓународната научна конференција во организација на Сојузот на германисти од Југоисточна Европа (SOEGV) при Универзитетот во Приштина | 1 |
| II | Вкупно (II.1-II-3): | 11 |

III. СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. | Назив на активносста: | |
|------|-----------------------|--|
|------|-----------------------|--|

| | | |
|--------------|---|-----------|
| Број | | |
| III.1 | Член на универзитетски комисији | 4 |
| | Член на Комисијата за трансфер на студенти: Англиски јазик и книжевност | 2 |
| III.3 | Учествување на промотивни активности на Факултетот | 12 |
| | Отворени денови, USHT 2010/11/12/13/14/15/16/17/18 | 9 |
| | Промоција на Филолошкиот факултет во средните училишта 2015/16 | 3 |

| | |
|---|----------------|
| ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР НА ЗВАЊЕ | Бодови |
| НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ | 160.502 |
| НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ | 11 |
| СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ | 14 |
| Вкупно | 182.502 |

Тетово, 26. 11. 2018 година

Рецензентска комисија

1. **Проф. д-р Арбер Челику (претседател)** – редовен професор
2. **Проф. д-р Брикена Кадзадеј (член)** – редовен професор
3. **Проф. д-р Мајлинда Нухиу (член)** – вонреден професор